

כי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים



Der Wochenabschnitt
Mattot-Masse'j

פרשת השבוע
מטות-מסעי



Mattot-Masse'j - Stationen des Lebens

Unsere Doppel Paraschah¹ [פְּרָשָׁה מְחֻבֶּרֶת - Paraschah M'chuberet, wörtl. Eine zusammengehängte Paraschah] heißt „Mattot-Masse'j“, also Stammeshäupte [מטות – Mattot], wo es u,a, um Schwüre geht², und Reisestätten [מסעי – Masse'j], gemeint sind die Stationen des Volkes Israel in der Wüste, das das 4. Buch Moses abschließt, und in einem gewissen Sinn die ganze Torah³.

📖 Was hat es mit diesen 42 Stationen⁴ auf sich?

📖 Was bedeuten sie heute für uns?

📖 Was können wir von diesem Text, der sich jedes Jahr wiederholt, lernen?

Die Stationen der Kinder Israels, unsere Stationen

אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לְצַבְאֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:
(במדבר ל"ג א')

Das sind die Reisestätten der Kinder Jisrael, die auszogen aus dem Land Mizrajim nach ihren Heerscharen unter Moscheh und Aharon.

(BaMidbar, Numeri, 4. Buch Moses, 33 : 1)

¹ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Doppel-Paraschah.html>

² <https://moadim.com/5782-Paraschat-HaSchawua/Deutsch/Mattot.html>

³ <https://moadim.com/5782-Paraschat-HaSchawua/Deutsch/Massei.html>

⁴ <https://moadim.com/5784-Paraschat-HaSchawua/Deutsch/Mattot-Massej.html>

Was folgt, sind 42 Stationen des Volkes Israel in der Wüste. Geht es hier aber nur um eine historische Erzählung?

NEIN, sagt der Ba'al Schem Tow⁵! Vielmehr sagt er, dass alle 42 Etappen des Lebensweges der Kinder Israels jedem Einzelnen zwischen seiner Geburt und seinem Tod widerfahren werden, vom Auszug aus Ägypten (Geburt) bis zum Eintritt in das Heilige Land (Tod).

Folglich erinnern uns die 42 Etappen daran, dass das Leben uns oft auf unvorhersehbare und verschlungene Wege führt. Manchmal scheitern wir auf eine Weise, die uns moralisch verletzt und uns in unvorstellbare Tiefen stürzt. In anderen Momenten erreichen wir Höhen, die unsere kühnsten Träume übertreffen. Meistens vergessen wir, die Heiligkeit in den alltäglichen Schritten unseres Lebensweges zu erkennen oder Dankbarkeit für die jeweilige Etappe zu empfinden, in der wir uns befinden.

(Zitiert aus Baal Schem Tow al HaTorah, hier Hebräisch-Englische Online-Version⁶)

Eine neue Perspektive

אֶלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמְשָׁפְטִים אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה אֶל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעַרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ :
(במדבר ל"ו י"ג)

Das sind die Gebote und die Rechte, die HaSchem geboten durch Moscheh den Kindern Jisrael in den Steppen Moab am Jarden von Jerecho.

(BaMidbar, Numeri, 4. Buch Moses, 36 : 13)

⁵ https://de.wikipedia.org/wiki/Israel_ben_Elieser

⁶ https://www.sefaria.org.il/Ba'al_Shem_Tov%2C_Masei.1.1?lang=bi



Diese Ausgabe wird von <https://moadim.com> veröffentlicht
Weitere Blätter können unter <https://moadim.com/PDF-Archives.html> heruntergeladen werden
Wochenabschnitt umsonst abonnieren -
Namen und E-Mail-Adresse an: abonnieren-wa@moadim.com senden.

Dies sind die letzten Worte der Paraschah, und auch die letzten Worte des 4. Buch Moses, “BaMidbar” [בְּמִדְבָּר - in der Wüste]. Dies ist eine gute Gelegenheit, zu reflektieren:

Woche für Woche, Jahr für Jahr, seit über 2000 Jahren lesen wir dieselben Worte immer und immer wieder. Genau wie im Alltag begegnen wir immer wieder denselben Dingen. **Doch die Torah bietet mit jeder Lesung die Möglichkeit, jedes Jahr etwas Neues im Text zu entdecken, neue Herausforderungen, neue Quellen der Hoffnung, eine andere Perspektive.**

Der Text selbst bleibt unverändert, wir aber ändern uns. Das erinnert mich an den oft gehörten Satz eines meiner Schullehrers, dass die Kinder immer dümmer werden. Darauf antwortete ihm ein Klassenkamerad von mir:

“Nein, Herr Lehrer! Jede Klasse begegnet diesem Text zum ersten Mal und erkennt daher nur die oberflächliche Bedeutung (man kann sagen, den Pschatt [פְּשָׁט - wörtliche (direkte) Bedeutung]⁷).

Sie aber haben den Text schon etliche Male gelesen und können jedes Mal eine neue Bedeutung erkennen. Die Schüler bleiben also auf demselben Niveau. Sie aber, Sie werden klüger.”

Und so ist es auch mit der Torah.

Chasaq, Chasaq w’Nitchaseq!

Wenn wir, wie jetzt, eines der 5 Bücher Moses beenden, sagen wir חֲזַק, חֲזַק, וְנִתְחַזַּק [Chasaq, Chasaq w’Nitchaseq, also (seid) stark, (bleibt) stark und wir werden gestärkt], der Rama⁸ [הרמ”א] hat zu diesem Minhag⁹ [מִנְהַג – Brauch] eine interessante Erklärung¹⁰.

⁷ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Pschatt.html>

⁸ https://de.wikipedia.org/wiki/Moses_Isserles

⁹ <https://moadim.com/Begriffe/Begriff-Minhag.html>

¹⁰ <https://voices.sefaria.org/sheets/660332.7?lang=bi>



Diese Ausgabe wird von <https://moadim.com> veröffentlicht

Weitere Blätter können unter <https://moadim.com/PDF-Archives.html> heruntergeladen werden

Wochenabschnitt umsonst abonnieren -

Namen und E-Mail-Adresse an: abonnieren-wa@moadim.com senden.

Jedes Ende ist der Beginn eines neuen Kapitels, einer weiteren Etappe unserer Reise.

Wir alle sind auf dem Weg zu Orten, die wir erst verstehen, wenn wir dort ankommen.

Ich wünsche allen Lesern, dass unabhängig von den 42 Stationen die Reise letztendlich ins Heilige Land führen wird. Und dass wir nicht vergessen, ab und zu innezuhalten und die Aussicht zu genießen.

שַׁבַּת שְׁלוֹם וּמְבֹרָךְ - חֲזָקָה, חֲזָקָה, וְנִתְחַזֵּק

Schabbat Schalom uM'worach - Chasaq, Chasaq w'Nitchaseq

Ein friedlicher und gesegneter Schabbat - Seid stark, bleibt stark und wir werden gestärkt

Benjamin Rosendahl

25. Tammus 5786, 10. Juli 2026

Möchten Sie diese Publikation einer Simchah [שמחה – Feier], einem Geburtstag, Jahrestag [יאָרצײַט] oder einfach, um „Danke“ zu sagen, widmen?

Oder werben Sie für ihr Unternehmen, es wird weltweit gesehen.

Nehmen Sie Kontakt zu uns auf.

info@moadim.com



Diese Ausgabe wird von <https://moadim.com> veröffentlicht

Weitere Blätter können unter <https://moadim.com/PDF-Archives.html> heruntergeladen werden

Wochenabschnitt umsonst abonnieren -

Namen und E-Mail-Adresse an: abonnieren-wa@moadim.com senden.